



## Guía e Instrucciones

Este es un precepto de la mujer judía. Es la unión de tu familia con la tradición judía. Tu unión con las maravillosas mujeres judías de todas las épocas, las cuales todos los viernes encendían las velas, tapaban sus ojos, realizaban sus plegarias y se tomaban un respiro para su alma.

Una mujer casada habitualmente enciende dos velas y puede agregar una adicional por cada uno de sus hijos. Las mujeres solteras encienden una vela.

En cuanto una niña pueda captar la idea de *Shabat* y puede recitar la bendición (aproximadamente 3 años de edad), su madre debe proporcionarle un candelabro y debe enseñarle a encender las velas de *Shabat*.

Las niñas deben encender antes que su madre en caso de que necesiten de su ayuda.

Es costumbre poner unas monedas en una "pushke" (alcancía para *Tzedaká*) antes del encendido de las velas.

El tiempo correcto del encendido de las velas de *Shabat* es 18 minutos antes del ocaso, todos los viernes. **Si paso este horario se debe tener cuidado de no encender las pasados 10 minutos del horario indicado en este folleto.**

## Las Velas de las Festividades

Así como las velas se encienden en honor al *Shabat*, así también se encienden en honor de las festividades.

Se recitan distintas bendiciones en las diferentes festividades.

Vea el recuadro de "Las Bendiciones para el Encendido de las Velas de *Shabat* y Festividades" en este folleto.

## Calendario de las Festividades

Fecha	Festividad	Bendición
Viernes 18 Setiembre 2009 ♦	1º Día Rosh Hashaná 5770	2 y 6
Sábado 19 Setiembre 2009 ▼✓	2º Día Rosh Hashaná 5770	1 y 6
Domingo 27 Setiembre 2009 ♦	Iom Kipur	3 y 6
Viernes 2 Octubre 2009 ♦	1º Día de Sucot	4 y 6
Sábado 3 Octubre 2009 ▼✓	2º Día de Sucot	5 y 6
Viernes 9 Octubre 2009 ♦	Sheminí Atzeret	4 y 6
Sábado 10 Octubre 2009 ▼✓	Simjat Torá	5 y 6
Lunes 29 Marzo 2010	1º Día de Pesaj	5 y 6
Martes 30 Marzo 2010 ▼✓	2º Día de Pesaj	5 y 6
Domingo 4 Abril 2010	7º Día de Pesaj	5
Lunes 5 Abril 2010 ▼✓	8º Día de Pesaj	5
Martes 18 Mayo 2010	1º Día de Shavuot	5 y 6
Miércoles 19 Mayo 2010 ▼✓	2º Día de Shavuot	5 y 6

▼ Indica no encender antes del horario indicado. ♦ Indica prohibido encender luego del horario.  
 ✓ Se debe encender desde una llama preexistente desde antes de la festividad.

## Bendiciones de las Festividades

- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Iom Hazikarón.  
*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del Iom Hazikarón.*
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Shabat ve Iom Hazikarón.  
*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas de Shabat y de Iom Hazikarón.*
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Iom Hakipurím.  
*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Iom Hakipurím.*
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Shabat ve shel Iom Tov.  
*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y de la festividad.*
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Iom Tov.  
*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.*
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám shehejeianu vekiemanu vehiguianu lizman hazé.  
*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.*

## ¡AYÚDANOS A ILUMINAR MONTEVIDEO!

Todos los viernes, un grupo de mujeres salimos a visitar hogares para incentivar el encendido de las velas de *Shabat*, entregando kits promocionales que contienen velas, información y 2 jalot.

Llámanos para participar de este hermoso proyecto que ayuda a traer paz y luz a los hogares de la comunidad.

**NESHEI MONTEVIDEO**

**709 3444 int. 104**

**neshei.montevideo@gmail.com**

חי' מושקא וחנה  
משיח נאו



Avda. Brasil 2704 / 11300 Montevideo

Tel. (598-2) 709 3444 / Fax 711 3696

E-mail: [info@jabad.org.uy](mailto:info@jabad.org.uy)

[www.jabad.org.uy](http://www.jabad.org.uy)

Filial Punta del Este: Parada 13 1/2 casi Londres

Tel.: 096 6-J-A-B-A-D (652223)

בס"ד

# EXPERIMENTÁ EL SHABAT

Guía para el  
Encendido de las Velas del *Shabat*  
y de las Festividades  
**5770 - 2009/2010**



Este folleto se edita en el espíritu viviente de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch.  
 Contiene citas sagradas. Trátese con respeto.